

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/143/Add.1
29 September 1981

RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH/SPANISH

Тридцать шестая сессия
Пункт II2 повестки дня

ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО
ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО
ПОРЯДКА

Доклад Генерального секретаря

Добавление 1/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ	
Катар	2
Мексика	4
Румыния	5
Чехословакия	8
Чили	9

1/ Настоящее добавление, состоящее из раздела III доклада, содержит ответы, полученные от государств-членов в соответствии с пунктом 2 резолюции 35/166 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 1981 года. Разделы I и II доклада содержатся в документе A/36/143. Дополнительные ответы, которые могут быть получены от государств-членов, будут изданы в следующих добавлениях.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

КАТАР

Подлинный текст на арабском языке
25 июня 1981 года

1. Правительство государства Катар придает особое значение активизации международного экономического сотрудничества в целях развития и считает, что правовую основу, на которой развивающиеся государства должны выдвигать свои требования, составляют положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся необходимости сотрудничества между государствами в разрешении экономических проблем в целях обеспечения развития (пункт 3 статьи 1 и статей 55 и 56 Устава). Хотя положения Устава по этому вопросу не являются комплексной юридической программой в рамках конкретных обязательств, статья 56 Устава недвусмысленно помещает вопрос о развитии в контекст определенных юридических обязательств. Она гласит: "Все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55". В статье 55 указаны следующие цели:

- а) содействие повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития;
- б) содействие разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем; и
- с) содействие международному сотрудничеству в области культуры и образования.

2. Поэтому Катар считает, что удовлетворение требований развивающихся стран следует рассматривать как юридическое обязательство и что такое обязательство подпадает под сферу охвата обязательства международного сообщества в отношении обеспечения процветания для всех жителей мира.

3. Катар считает, что трансформацию международных экономических отношений необходимо осуществлять на справедливой основе, и он поддерживает Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и Хартию экономических прав и обязанностей государств, осуществление которых послужило бы делу содействия развитию международного экономического сотрудничества на основе принципов равноправия, справедливости, уважения суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств, обеспечения региональной безопасности и политической независимости, несовершения актов агрессии, взаимовыгоды, ликвидации несправедливости, навязанной силой, и содействия социальной справедливости.

/...

4. Катар также поддерживает справедливые усилия, предпринимаемые развивающимися странами в целях укрепления их экономической независимости и создания условий, в которых они смогут осуществлять неограниченный контроль над своими экономическими ресурсами и деятельностью, и ускорить процесс своего социально-экономического развития.

5. Катар считает, что усилия по установлению нового международного экономического порядка должны основываться на сотрудничестве между государствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций; что для этого требуется постоянное развитие и гибкое изменение существующих структур в целях непрерывного удовлетворения новых потребностей; и что цель должна состоять в обеспечении равенства развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность принимать участие в мировой экономике и чтобы промышленно развитые государства относились к ним как к равным.

6. Катар считает, что существует настоятельная необходимость унифицировать нормы и принципы международного экономического права в соответствующем документе, который регулировал бы экономическое поведение государств, международных организаций, транснациональных корпораций и других институтов, поскольку процесс кодификации неизбежно подтвердит и разовьет важные принципы суверенного экономического равенства между государствами, неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами и справедливости и взаимного сотрудничества в экономических отношениях. Катар высказывается за международную конвенцию или другой международный документ, содержащий принципы и нормы международного экономического права, касающиеся, в частности, юридических аспектов нового международного экономического порядка. Идея кодификации является позитивной и, несомненно, заслуживает рассмотрения.

7. Организация Объединенных Наций может играть важную роль в прогрессивном развитии международного права, и Катар придает большое значение установлению новых норм международного права, приемлемых для международного сообщества.

8. Принятие Генеральной Ассамблеей Хартии экономических прав и обязанностей государств и Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка является важным шагом в этом направлении. Тем не менее эти документы не носят обязательный характер, поскольку они состоят из рекомендаций. Однако они оказывали и окажут свое влияние на международные экономические отношения.

9. Катар считает, что особое значение следует придать юридическим аспектам международных договоров в различных областях экономической, промышленной, коммерческой и финансовой деятельности, с тем чтобы применимые нормы права характеризовались большей координацией и единством. Государство Катар также придает большое значение усилиям, которые могут быть предприняты для кодификации юридических положений.

/...

МЕКСИКА

Подлинный текст на испанском языке

6 августа 1981 года

1. Мексика внесла свой вклад в разработку и установление нового международного экономического порядка, от которого зависит поддержание мира во всем мире.
2. Мексика также подтвердила обоснованность теорий, в которых справедливо утверждается, что международное право на развитие является дисциплиной, которая обеспечит выработку нормативных руководящих направлений деятельности по ликвидации недостаточного развития.
3. Поэтому правительство Мексики придает особое значение резолюции 35/166 по этому вопросу, которую ни в коем случае нельзя рассматривать как отправную точку для обсуждения каких-либо предложений, направленных на пересмотр или изменение основ нового международного экономического порядка, которые необходимо как можно скорее разработать; ее следует рассматривать исключительно в целях разработки этих принципов и укрепления их юридической силы.
4. Если делегация Мексики когда-либо и высказывала сомнения в отношении этого вопроса, то это объясняется неправильным подходом, занятым при его первоначальном рассмотрении, когда высказывалось мнение о том, что юридические аспекты нового международного экономического порядка должны обязательно фигурировать в международном документе. Такой подход является ошибочным не только с юридической точки зрения - поскольку в нем не учитывается индивидуальный характер различных положений, требующих кодификации, - но и в силу того, что он ставит под сомнение основополагающие теории международного права.
5. В упомянутой резолюции Генеральная Ассамблея призывает сделать первый шаг, против которого никто не возражает, а именно: подготовить перечень принципов, касающихся нового международного экономического порядка, таким образом, чтобы на основе такого перечня можно было провести обсуждение наиболее подходящего метода развития и кодификации этих принципов и обеспечения их эффективного применения.
6. Поэтому Мексика подтверждает свою решимость сотрудничать в этом начинании, для успеха которого необходима определенная степень централизации предпринимаемых в этой области усилий, предпочтительно в рамках сессионного комитета, состав которого был бы ограничен или же аналогичен составу Комитета, который успешно разработал Хартию экономических прав и обязанностей государств - документа, влияние которого на мировой порядок никто сегодня не может отрицать.

/...

РУМЫНИЯ

Подлинный текст на французском языке
30 июля 1981 года

1. По мнению Социалистической Республики Румынии, установление нового международного экономического порядка является проблемой, требующей скорейшего разрешения в контексте развития мировой экономики. В этой связи объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права является задачей, которая в силу своего значения, своевременности и срочности требует первоочередного обсуждения в рамках юридических концепций и будущей деятельности Организации Объединенных Наций. Румыния поддерживает прогрессивные основополагающие принципы, изложенные в Декларации об установлении нового международного экономического порядка, в Хартии экономических прав и обязанностей государств и в документах, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Осуществление задач, поставленных в этих документах, должно содействовать установлению нового международного экономического порядка на основе принципов равенства и уважения суверенитета и устранению зависимости и эксплуатации, что таким образом приведет к более справедливому распределению между государствами ресурсов и доходов.
2. Что касается юридического аспекта, то некоторые принципы, в целом принятые в международном праве, уже выкристаллизовались, поэтому конструктивное объединение и прогрессивное развитие и, в конечном итоге, кодификация принципов и норм международного экономического права, с особым упором на юридические аспекты нового международного экономического порядка, представляют собой назревшую задачу. Поэтому мы считаем, что разработка единых юридических принципов и норм является делом первостепенной важности, поскольку эта мера позволит поставить отношения между партнерами на более определенную основу и облегчит взаимную торговлю. Установление нового международного экономического порядка предполагает наличие некоторых норм поведения в отношениях между государствами, которые по своей сути предусматривают прогрессивное развитие и, следовательно, совершенствование норм и принципов международного экономического права; один лишь факт работы над юридическими аспектами нового международного экономического порядка означает, что будет синтез и прогрессивное развитие норм и принципов международного экономического права. Учитывая очевидную необходимость разработки свода принципов и норм в целях создания юридической основы для справедливого и взаимовыгодного экономического сотрудничества между всеми государствами и, следовательно, основных отправных точек для нового международного экономического порядка, представляется своевременным принять меры по объединению и прогрессивному развитию принципов и норм международного экономического права в качестве важной инициативы Организации Объединенных Наций, направленной на усиление международного права в целом.

/...

3. Задача разработки унифицированных норм всегда оправдывала свою целесообразность. Принятые с этой целью унифицированные правовые документы (например, "Арбитражные нормы" ЮНСИТРАЛ, Конвенция о морской перевозке грузов - "Гамбургские нормы" и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров), которые были разработаны на основе проектов, подготовленных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), должны помочь с юридической точки зрения в подготовке основы для установления нового международного экономического порядка.

4. Что касается задачи объединения, то Румыния считает, что этот вид деятельности должен в основном быть посвящен кодификации и выявлению содержания тех руководящих принципов, которые составят основу нового международного экономического порядка. Новый международный экономический порядок можно рассматривать только в контексте применения принципов национального суверенитета и независимости, равноправия всех государств, признания права каждого народа на выбор социально-политической системы без внешнего вмешательства и полного и неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами. Вместе с тем, необходимо будет разработать и установить принципы и нормы, необходимые для обеспечения стабильности цен и процедур ценообразования, устранения всех барьеров и ограничений и любой возможности раскола международного сообщества на оппозиционные экономические группировки. Работа по разработке принципов и объединению норм международного экономического права должна в конечном итоге привести к разработке принципов и норм, которые будут содействовать свободной и равноправной торговле между государствами всего мира.

5. Румыния считает, что при разработке норм, которые будут содействовать установлению нового международного экономического порядка и выработке юридических норм, регулирующих международную торговлю, необходимо будет:

а) продолжать деятельность по прогрессивной кодификации международного торгового права, результатом которой должна стать разработка на унифицированной основе кодекса международного торгового права; основу этого кодекса должны составлять принципы нового международного экономического порядка;

б) разработать определенные унифицированные нормы, касающиеся коллизионных правовых норм (в дополнение к существующим нормам, определенным на Гаагской конференции по частному праву) для того, чтобы устранить области, вызывающие сомнения, которые существуют до сих пор в международной торговле;

/...

с) продолжать работу по созданию общих условий, типовых договоров и образцовых норм для различных видов коммерческих контрактов (с особым упором на положения, связанные с компенсацией, штрафом, форс-мажором, гарантиями и т.д.).

6. В рамках деятельности по объединению и прогрессивному развитию принципов и норм международного экономического права, в частности, юридических аспектов нового международного экономического порядка необходимо будет обеспечить установление и разработку норм международного экономического права, которые будут содействовать принятию и осуществлению конкретных мер, касающихся устранения неравенства в международных экономических отношениях, увеличения объема международного финансирования в целях развития с использованием различных ресурсов и либерализации финансовых условий и создания новой международной финансовой системы, которая обеспечит стабильность и будет стимулировать экономическое развитие.

7. Деятельность, осуществленная до настоящего времени Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, свидетельствует, по мнению Румынии, о том, что они располагают возможностями для принятия такой меры. В целях достижения этой цели совершенно необходимо обеспечить координацию деятельности различных международных учреждений и обеспечить эффективное сотрудничество между ними.

/...

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Подлинный текст на английском языке

14 августа 1981 года

1. В заявлении делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии, сделанном на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по поводу вклада вышеупомянутых социалистических государств-членов Совета Экономической Взаимопомощи в достижение целей и задач международной стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (документ A/S.11/AC.1/4), социалистические государства, в частности, подчеркнули, что в этом десятилетии они будут готовы в еще большей степени развивать свое экономическое, научное и техническое сотрудничество с развивающимися странами.
2. Такое экономическое, научное и техническое сотрудничество осуществляется в основном путем заключения двусторонних соглашений между соответствующими государствами.
3. Предлагается, чтобы международные и юридические принципы таких двусторонних соглашений об экономическом, научном и техническом сотрудничестве были включены в соответствии с пунктом 1 резолюции 35/166 Генеральной Ассамблеи в исследование, которое подготавливается Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций.
4. Эти двусторонние соглашения в области межгосударственных экономических отношений являются важными международными документами, поскольку принципы, принятые государствами-участниками этих соглашений одновременно являются гарантиями того, что взаимные обязательства будут уважаться в частных юридических контактах, в рамках которых осуществляются такие соглашения. Принципы экономического и научно-технического сотрудничества отражены во многих в основном в двусторонних, а также многосторонних соглашениях, заключенных социалистическими, а также другими странами. В документе Рабочей группы ЮНСИТРАЛ по новому международному экономическому порядку (A/CN.9/176) предусматривается подготовка исследования межправительственных двусторонних соглашений по промышленному сотрудничеству. В связи с тем, что повестка дня Рабочей группы ЮНСИТРАЛ предусматривает изучение условий частных юридических контрактов, касающихся промышленного сотрудничества, представляется целесообразным изучить этот аспект межгосударственных экономических отношений.
5. Изучение этих соглашений и содержащихся в них принципов укрепит прогрессивную основу таких отношений и устранит негативные аспекты, препятствующие развитию и социальному прогрессу.

/...

ЧИЛИ

Подлинный текст на испанском языке
6 мая 1981 года

1. Правительство Чили считает, что международное экономическое сотрудничество, основанное на принципах современного международного права, является одним из наиболее эффективных методов содействия сближению народов и достижения того, чтобы общее развитие являлось основой мирных отношений между ними.
2. Международное сообщество уже давно прилагает усилия по разработке норм поведения, отвечающих стремлению стран третьего мира, разделяемому Чили, принимать эффективное участие в более справедливом и равноправном экономическом порядке таким образом, чтобы возникшее на основе такого порядка чувство солидарности привело промышленно развитые страны к сотрудничеству со странами, страдающими от последствий нищеты. Поэтому новый международный экономический порядок, в котором мы принимаем участие, отвечает неизбежному требованию о воплощении общих интересов развитых и развивающихся стран.
3. Как уже отмечалось в Шестом комитете на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, Чили убеждена в том, что каждая страна имеет право самой определить свою национальную экономическую систему, производственные структуры и рыночные механизмы, которые лучше всего отвечают национальным интересам. Поэтому Чили является противником любой общей нормы наднационального охвата, вытекающей из правил поведения, препятствующих экономическим отношениям путем навязывания всеобъемлющих систем.
4. Чили приветствует открываемые переговорами Север-Юг и Юг-Юг возможности, для поисков сходных точек зрения, которые могли бы привести к принятию обязательств, касающихся экономического поведения, на основе равенства условий и законных интересов сторон, хотя разногласия, возникшие в ходе этих переговоров, пока не позволяют принять решений путем консенсуса. Вместе с тем, это не должно являться препятствием для продолжения диалога и поисков плодотворных методов.
5. В этой области Чили постоянно проявляла интерес к вопросам, касающимся доступа на рынки, управления производством основных товаров и передачи технологии, несмотря на противоположную позицию развитых стран, стремящихся затормозить процесс промышленного развития слаборазвитых государств. Особую озабоченность вызывают такие вопросы, как проникновение развивающихся стран на международные рынки, чрезмерный протекционизм развитых стран и трудности, связанные с обеспечением свободной конкуренции.

/...

6. В этой связи Чили склоняется к целесообразности большей либерализации и расширения международного рынка и рыночной торговли, к прогрессивному снижению таможенных тарифов и разработке норм, не носящих дискриминационного характера по отношению к иностранным капиталовложениям.

7. Хотя позиция Чили уже неоднократно излагалась, необходимо провести подробное исследование норм и принципов, которые должны определять новый международный экономический порядок. Поэтому вызывает удовлетворение тот факт, что ЮНИТАР приступил к проведению глобального анализа этого вопроса, сложность которого Чили полностью осознает, но разрешение которого приведет к важным достижениям в обеспечении динамичной и возрастающей международной торговли, для которой новый международный экономический порядок является лучшим способом преодоления кризиса международной системы. В этой связи Чили готова активно сотрудничать в изучении и разрешении этой задачи, которая имеет первостепенное значение.
